Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 102 (2011)
Heft: (12)

Artikel: Am Tomatenstand = Au stand de tomates
Autor: Thiel, Andreas
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-856890

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Am Tomatenstand

Andreas Thiel,
Schriftsteller und Kabarettist

Kunde: Was sind das für Tomaten?

Bäuerin: Das sind Hors-sol-Tomaten.

Kunde: Deshalb sind die so billig.

Bäuerin: Ja, die reifen nachts mit Atomstrom.

Kunde: Haben Sie nichts Natürliches?

Bäuerin: Natürlich, diese Hors-sol-Tomaten hier drüben werden mit reinem Solarstrom hergestellt.

Kunde: Aber die sind ja noch billiger als die Atomstrom-Tomaten.

Bäuerin: Die sind quersubventioniert.

Kunde: Dann hätte ich gerne eine von diesen Solarstrom-Tomaten.

Bäuerin: Gerne. Dazu müssen Sie aber noch fünf Atomstrom-Tomaten kaufen.

Kunde: Warum?

Bäuerin: Weil wir sonst die Solarstrom-Tomaten nicht quersubventionieren können.

Kunde: Und was ist mit diesen teureren Tomaten hier?

Bäuerin: Das sind Treibhaus-Tomaten. Sie werden mit Strom aus Wasserkraft bewässert.

Kunde: Aber hier gibt es ja auch noch Preisunterschiede.

Bäuerin: Ja, die Teuersten wurden mit Strom aus normalem Stauseewasser bewässert. Die etwas Günstigeren werden mit Strom aus Wasser bewässert, welches vorher mit billigem Atomstrom in den Stausee hochgepumpt wurde.

Kunde: Ich sehe, Sie haben auch sonnengetrocknete Tomaten aus Spanien. Warum sind die am allerteuersten?

Bäuerin: Wegen der Mineralölsteuer und der Schwerverkehrsabgabe auf dem Transport von Spanien in die Schweiz.

Kunde: Auch hier gibt es offensichtlich eine noch etwas günstigere Sorte.

Bäuerin: Ja, diese hier wurden eingeflogen. Das Kerosin wird nicht besteuert.

Kunde: Und diese Tomaten dort drüben kosten ja so gut wie gar nichts.

Bäuerin: Das sind französische Atomstrom-Tomaten.

Kunde: Haben Sie denn gar keine halbwegs natürlichen Tomaten zu einem halbwegs vernünftigen Preis?

Bäuerin: Nehmen Sie von den Neue-erneuerbare-Energie-Tomaten.

Kunde: Die wachsen doch hoffentlich nicht auch hors-sol.

Bäuerin: Doch, mit Strom aus Biogas.

Kunde: Na, das klingt immerhin etwas vernünftiger.

Bäuerin: Ja. Hierzu importieren wir billige Atomstrom-Tomaten aus Frankreich und lassen sie verrotten. Mit dem so gewonnenen Biogas betreiben wir die Gewächshäuser für wertvolle Schweizer Neue-erneuerbare-Energie-Tomaten.

Kunde: Haben Sie gar keine sonnengereiften Tomaten?

Bäuerin: Nicht um diese Jahreszeit.

Kunde: Gut, dann nehme ich eine Speichersee-Tomate.

Bäuerin: Gerne. Dann bräuchte ich noch Ihre Anschrift.

Kunde: Wozu das denn?

Bäuerin: Es könnte sein, dass sich der Preis rückwirkend ändert.

Kunde: Warum?

Bäuerin: Die Überprüfung der Tarife ist noch beim Bundesverwaltungsgericht hängig.

Au stand de tomates

Andreas Thiel,
écrivain et chansonnier

Client: Vous avez un superbe choix de tomates. De quelle sorte sont celles-ci ?

Paysanne: Ce sont des tomates cultivées hors-sol.

Client: Ah, c'est pour cela qu'elles sont si bon marché.

Paysanne: Oui, elles mûrissent la nuit à l'électricité nucléaire.

Client: Vous n'avez rien de plus naturel ?

Paysanne: Si bien sûr, les tomates hors-sol de ce côté-ci sont produites à l'électricité solaire pure.

Client: Mais elles sont encore meilleur marché que les tomates nucléaires.

Paysanne: Oui, elles sont subventionnées.

Client: Très bien. Alors je prendrai une de ces tomates solaires.

Paysanne: Volontiers, mais vous devez aussi acheter cinq tomates nucléaires.

Client: Pourquoi ?

Paysanne: Parce que sinon nous ne pouvons pas subventionner les tomates solaires.

Client: Et les tomates plus chères qui sont là, qu'en est-il ?

Paysanne: Ce sont des tomates cultivées en serres. Elles sont arrosées avec de l'hydro-électricité.

Client: Mais pour ces tomates, il y a aussi différents prix.

Paysanne: Oui, les plus chères sont arrosées avec de l'électricité provenant de l'eau des lacs de retenue normaux. Celles qui sont un peu plus avantageuses sont arrosées avec de l'électricité provenant de l'eau remontée dans le lac d'accumulation avec du nucléaire.

Client: Je vois que vous avez des tomates d'Espagne séchées au soleil. Pourquoi sont-elles les plus chères ?

Paysanne: A cause des impôts sur le pétrole et des taxes poids lourds pour le transport d'Espagne en Suisse.

Client: Mais, ici aussi il y a apparemment une sorte un peu meilleur marché.

Paysanne: Oui, celles-ci sont arrivées par avion et il n'y a pas de taxe sur le carburant.

Client: Et ces tomates-ci, elles ne coûtent presque rien.

Paysanne: Les tomates là-bas ? Ce sont des tomates nucléaires françaises.

Client: Vous n'avez pas des tomates à peu près naturelles, à un prix à peu près raisonnable ?

Paysanne: Prenez des tomates aux nouvelles énergies renouvelables.

Client: J'espère qu'elles ne sont pas cultivées hors-sol.

Paysanne: Si, mais grâce à l'électricité produite à partir du biogaz.

Client: Bon, cela m'a l'air un peu plus raisonnable.

Paysanne: Oui. Pour ce faire, on importe des tomates nucléaires bon marché de France et on les laisse pourrir. Le biogaz ainsi produit nous permet d'exploiter les serres où sont cultivées les précieuses tomates suisses aux nouvelles énergies renouvelables.

Client: Vous n'avez pas de simples tomates qui ont mûri au soleil ?

Paysanne: Pas à cette saison.